



# Salut!

No.9  
11/2005

Bulletin de liaison  
du Peugeot Classic Club  
Luxembourg

[www.peugeotclassic.lu](http://www.peugeotclassic.lu)

## Zum Jahresabschluss die „Tour des Poteaux“



Nach der verdienten Sommerpause organisierte der Peugeot Classic Club Luxembourg eine letzte gemeinsame Ausfahrt für dieses Jahr. Treffpunkt war am Sonntag den 18. September um 9.00 Uhr morgens bei unserem Vorstandsmitglied Robert Roder in Ell. Nach der kleinen Stärkung (Kaffee und Gebäck) ging die eigentliche Tour los. Mit dabei von der Partie waren: Raym. Strasser (304 carbriolet S), Luss Hilger (203 camionnette bachée), Raoul Pancaldi (404 cabriolet), Roby Gedink (202 berline), Jacques Wagener (301 coupé d'affaire), Marco Rausch (203 berline), Robert Roder (404 berline), Manuel Reuter (203 coupé) und Jacques Hansen (504 berline).

Später zum Mittagessen stieß Jean-Claude Schaefer hinzu. Nach ein Paar Kilometer bei Colpach legten wir eine kleine Pause ein um das einstige Anwesen und das Grab von Emile Mayrisch zu besuchen welches sich heute im Besitz des Luxemburger Roten Kreuzes befindet. Bergauf, bergab, entlang der belgischen Grenze in einer idyllischen Landschaft fuhren wir nach Norden. In Tarchamps angelangt legten wir erneut eine Rast ein. Der neuen „Garage Simon du Nord S.A.“ (Peugeotniederlassung) statteten wir einen Besuch ab und genehmigten uns den Frührschoppen. Da der Kräutergarten in Winseler leider für Besucher geschlossen war fuhren wir sogleich weiter über den „Schumannseck“ zum Gasthof „An Hennessen“ in Liefingen wo uns ein schmackhaftes Tagesgericht aufgetischt wurde. Am Nachmittag ging's weiter über Kaundorf zur Staumauer nach Esch an der Sauer. Die ehemalige Tuchfabrik, Zeuge vergangener industrieller Zeiten, war Ziel unseres Besuches. Nach dem lehr-

reichen Rundgang und Filmvorführungen von damals und heute beschlossen wir den schönen Tag auf einer Wirtshaustrerasse gemütlich ausklingen zu lassen.

Pour nos amis francophones:

### **Tour des Poteaux**

*Le dimanche 18 septembre 2005 le Peugeot Classic Club Luxembourg a organisé son tour de la rentrée sous le nom du «Tour des poteaux». Départ fut donné chez notre membre du comité Robert Roeder à Ell. Après la visite du parc de Colpach, ancienne demeure de l'industriel (sidérurgie) Emile Mayrisch, le tour nous amena tout au long*

*de la frontière belge et à travers de petits villages pittoresques. Halte à Tarchamps chez un concessionnaire Peugeot pour boire l'apéritif offert; merci. De retour sur la route nous devrions malheureusement constatés que le fameux «jardin aux herbes» à Winseler est fermé pour le public. Le repas bien mérité fut servi au restaurant «an Hennessen» à Liefrange. L'après-midi prévoyait une visite de la fameuse usine de draps à Esch-sur-Sûre, témoin de l'ancienne industrie luxembourgeoise. Enfin la randonnée se termina dans une bonne ambiance sur une terrasse d'un café du village d'Esch-sur-Sûre.*

## Les véhicules des membres



Peugeot 404 Super luxe, année 1968 de Raoul Pancaldi, Koerich

## Visite du Musée Peugeot à Sochaux (F) et du site PSA à Montbéliard (F)



Le jeudi 23 juin 2005, jour de la fête nationale, 15 membres et sympathisants du Peugeot Classic Club Luxembourg se sont donnés rendez-vous au parking P&R du Centre douanier à Howald. Bien que tôt le matin (5.00 heures), une bonne ambiance régnait parmi les participants. Metty Brandenburger, notre chauffeur de bus pour le trajet aller a choisi l'itinéraire par l'autoroute E25 – A31 via Thionville, Metz, Nancy, Epinal, Remiremont, Belfort jusqu'à Sochaux. En cours de route un arrêt (pause/café) était prévu sur une aire de repos non loin de Remiremont.

A 10 heures nous étions à Sochaux tout juste pour l'ouverture du musée des automobiles Peugeot. Une visite très intéressante à travers toute l'histoire de la marque Peugeot nous attendait avec de nombreux modèles exposés tels que voitures, motocyclettes, camionnettes, camions, engins à chenilles, vélos, articles ménagers, outils de travail, etc. Malheureusement on n'a pas pu voir la fameuse « réserve » en revanche on a pu

jeter un coup d'œil aux ateliers. A midi un menu copieux nous fut servi au plaisir de nous tous. Dans l'après-midi nous avons rendez-vous au site d'information de PSA en face du musée. Dans la salle de projection un film nous informait sur les différentes étapes de production. Après un bref « briefing » du guide nous nous sommes rendus en bus sur place à Montbéliard, site de production des modèles 307 et 607. Le guide nous informait que ces deux modèles sont produits par une seule et même chaîne d'assemblage entièrement informatisée et automatisée. En outre ce site distribue ces deux types de modèles dans toute l'Europe.

Une fois la visite terminée nous nous sommes rendus à nouveau à Sochaux pour préparer la chemin de retour. Cette fois-ci, c'était Raym. Strasser notre chauffeur de bus. Evitant tout juste une panne de gazoile non loin de Metz nous sommes finalement arrivés fatigués mais sains et saufs à Luxembourg après une très longue journée.

## Eis Autoen geschwënn am Kino



Zu Esch/Uelzecht an Emgëigend ass am August de lëtzebuenger Film „**Perl oder Pica**“ vum Paul Cruchten gedréint ginn. Net manner wéi 12 Autoën vun eisem Club hunn an deene verschiddenen Strossenszenen matgewiirkt. Well de Film am Joer 1962 spillt, waren natiirlech d'Modeller 203, 403 a 404 gefrot, déi mat deenen aanere Marken fir déi richteg Ambiance gesuert hunn. Hei op der Foto poséieren déi zwee Haaptakteuren Norby an Aloyse virun der 403 Familiiale vum R. Wiesen. De Film soll am Fréijoer 2006 an de Kino kommen.

## Dates à retenir:

**8 novembre 20.00 hrs**

Réunion membres Lux.-Pfaffenthal

**10 décembre**

Dîner de fin d'année  
à la Hostellerie de Niederanven

**13 décembre 20.00 hrs**

Réunion membres Lux.-Pfaffenthal

**17 janvier 2006 20.00 hrs**

Réunion membres Lux.-Pfaffenthal

**du 10 au 19 février 2006**

Rétromobile - Paris

**14 février 2006 20.00 hrs**

Réunion membres Lux.-Pfaffenthal

**14 mars 2006 20.00 hrs**

Réunion membres Lux.-Pfaffenthal

**Notre salle de réunion au  
32, rue Laurent Ménager  
Luxembourg-Pfaffenthal**



**Adresse de contact:**

Peugeot Classic Club Luxembourg

c/o Jacques Hansen

73, Cité Millewee L-8064 Bertrange

[contact@peugeotclassic.lu](mailto:contact@peugeotclassic.lu)

## A VENDRE



**Peugeot 301 CR ROADSTER** 2+2 de 1934, restauré, bleu clair et bleu foncé, 4100 km, 326 exemplaires ont été fabriqués. Il en reste une dizaine. Visible à Roubaix. 22.000 euros  
Tél. portable : 06 67 29 81 98 (France)



**Peugeot 203 camionnette**, année 1956, restaurée, grise, 10.000 euros. Tél. 43 96 98 (soir).